

## Service Mode

### • Full-time service

- Attend DEs / DCUs for 4 days or more in a week (suitable for elderly persons with low self-care ability and lacking the care of carers during daytime).

### • Part-time service

- Attend DEs / DCUs for less than 4 days in a week (suitable for elderly persons with higher self-care ability and having carers to provide them with partial care during daytime).

### • Day respite service

- Provide short-term or temporary day care service to frail elderly persons to allow carers to take rest in times of need, so as to enable them to continue with their carers' duties.
- Users of day respite service do not need to be assessed under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Elderly persons or their carers can approach DEs / DCUs direct for enquiry and application. Applicants may also request referrals through Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres, Medical Social Services Units, District Elderly Community Centres and Neighbourhood Elderly Centres.

## 服務時間

星期一至六，上午八時至下午六時(個別中心提供延長時間服務)。

## Operating Hours

8:00 a.m. to 6:00 p.m. from Mondays to Saturdays (Individual centres / units provide extended hours service).

## 收費

按月或按日收費，並可能每年調整。

## Fees

Fees are charged on a monthly or daily basis, and may be revised annually.



## 查詢

- 綜合家庭服務中心／綜合服務中心
- 醫務社會服務部
- 長者地區中心／長者鄰舍中心
- 社會福利署熱線：2343 2255
- 各區長者日間護理中心／單位的查詢電話及地址可在社會福利署網頁 [www.swd.gov.hk](http://www.swd.gov.hk) 下載

## Enquiry

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres
- SWD hotline: 2343 2255
- Enquiry telephone numbers and addresses of all DEs / DCUs can be downloaded from the SWD homepage at [www.swd.gov.hk](http://www.swd.gov.hk)



中心為本社區照顧服務  
Centre-based Community Care Services

長者 日間護理 中心／單位  
Day Care Centres /  
Units for the Elderly



長者日間護理中心／單位提供以中心為本的社區照顧服務，為區內60歲或以上，經「安老服務統一評估機制」評估後建議適合接受社區照顧服務或院舍照顧服務的體弱長者(包括患有認知障礙症的長者)提供包括日間照顧服務、復康運動和社交活動，旨在協助他們保持最佳活動能力，改善生活質素和在熟悉的社區安老。此外，長者日間護理中心／單位亦為護老者提供各類支援和協助。

Day Care Centres / Units for the Elderly (DEs / DCUs) provide centre-based community care services, such as day time care, rehabilitation exercises and social activities, to frail elderly persons aged 60 or above living in the community and who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services, including those suffering from dementia. The services aim at helping service users maintain an optimal level of functioning, improve their quality of life and age in place in a familiar community. They also provide various kinds of support and assistance to carers.



# 長者日間護理中心／單位

## 服務內容

- 個人照顧
- 護理服務
- 復康運動
- 膳食服務
- 健康教育
- 社交及康樂活動
- 護老者支援
- 輔導及轉介服務

## Scope of Services

- Personal care
- Nursing care
- Rehabilitation exercises
- Meal service
- Health education
- Social and recreational activities
- Carer support services
- Counselling and referral services

## 服務形式

- 全時間服務
  - 一星期內接受四天或以上的服務(適合日間缺乏護老者照顧而自顧能力較低的長者)。
- 部分時間服務
  - 一星期內接受少於四天的服務(適合日間部分時間有護老者照顧而自顧能力較高的長者)。
- 日間暫託服務
  - 為體弱長者提供短期或臨時的日間照顧服務，讓護老者在有需要時能得到歇息的機會，使他們能持續擔任護老者工作。
  - 日間暫託服務使用者無須經過「安老服務統一評估機制」評估，長者或其護老者可直接向中心／單位查詢及申請，亦可經由綜合家庭服務中心／綜合服務中心、醫務社會服務部、長者地區中心及長者鄰舍中心轉介。

## 服務對象

- 長者
  - 60歲或以上，居於社區，沒有接受院舍服務；
  - 經「安老服務統一評估機制」評估後建議適合接受社區照顧服務或院舍照顧服務，並適合接受日間護理服務；以及
  - 未能獲得護老者全時間照顧。

- 日間護理中心／單位使用者的護老者

## Target Groups

- Elderly persons
  - Aged 60 or above living in the community and not receiving institutional service;
  - Assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services and suitable for day care services; and
  - Whose carers are unable to provide full-time care.
- Carers of the attendees of Day Care Centres / Units for the Elderly

# Day Care Centres / Units for the Elderly

